



66° Rolex Giraglia

Sanremo – St. Tropez 8 – 9 Giugno 2018

St. Tropez 10 – 12 Giugno 2018

St. Tropez – Giraglia – Genova 13 – 16 Giugno 2018

Classi – Classes

IRC – ORC/ORC Club – Wally – Maxi & Mini Maxi – Swan One Design – Imoca

Bando di Regata – Avis de Course – Notice of Race

www.yci.it

info@ycli.it

YACHT CLUB ITALIANO



REV O del 21/3/2014

BAN PGQ 7.1.c

<p>1. ORGANIZZAZIONE La regata è organizzata dallo Yacht Club Italiano sotto l'egida della Federazione Italiana Vela, della Fédération Française de Voile e in collaborazione con:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Société Nautique de Saint Tropez - Yacht Club de France - Yacht Club Sanremo - Union Nationale pour la Course au Large - Città di Saint Tropez <p>2. REGOLE La regata sarà disciplinata dalle regole come definite nel Regolamento di Regata 2017-2020. Saranno in vigore:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le prescrizioni dell'autorità nazionale FFV per le Regate Costiere. - le prescrizioni dell'autorità nazionale FIV per la Sanremo – St. Tropez e per la Rolex Giraglia. - Tutti i Comunicati del Comitato di Regata e del Comitato Organizzatore anche ad eventuale modifica del Bando di Regata. - Il Bando di Regata. - Le istruzioni di Regata. - Le Regole delle classi. - Le WS Offshore Special Regulations (OSR) 2018-2019 per la 3° Categoria. <p>Se vi è conflitto tra le lingue avrà la precedenza il testo italiano.</p> <p>3. MODIFICA ALLE REGOLE E' consentito l'impiego di qualsiasi sistema di pilotaggio e di verricelli con energia non manuale. Modifica RRS 52. E' consentito l'uso e ogni tipo di apparecchiatura elettrica o elettronica.</p> <p>4. PUBBLICITA' La pubblicità è ammessa secondo le Regole di Classe. WS Regulation 20 verrà applicata. L'Organizzazione fornirà degli adesivi e delle bandiere, riportanti il logo dello sponsor, e degli adesivi colorati per individuare i Gruppi. Tali adesivi devono essere obbligatoriamente esposti a prua.</p> <p>5. ELEGGIBILITA' ED ISCRIZIONI La regata è aperta a tutte le imbarcazioni staziate IRC – ORC/ORC Club con un LOA ≥ 9,14 metri suddivise nei seguenti Gruppi:</p>	<p>1. ORGANISATION La régate est organisée par le Yacht Club Italiano sous l'égide de la Fédération Italienne de Voile, de la Fédération Française de Voile et avec la collaboration :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de la Société Nautique de Saint-Tropez - du Yacht Club de France - du Yacht Club Sanremo - de l'Union Nationale pour la Course au Large - de la Ville de Saint-Tropez <p>2. REGLES La course sera réglé par les Règles de Course à la Voile 2017-2020.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les prescriptions de l'autorité nationale FFV seront applicables pour les Parcours Côtiers. - Les prescriptions de l'autorité nationale FIV pour la course Sanremo – St. Tropez, et pour la Rolex Giraglia. - Tous les Communiqués du Comité de Course et du Comité Organisateur, ainsi que éventuelles modifications de l'Avis de Course. - L'Avis de Course. - Les Instructions de Course - Les Règles des classes. - Les WS Offshore Special Regulations (OSR) 2018-2019 pour la 3^{ème} catégorie. <p>En cas de contestation sur l'interprétation, le texte rédigé en italien fera foi.</p> <p>3. MODIFICATION AUX RCV L'utilisation de tout système de pilotage et de winch employant une énergie non manuelle est autorisée. Modification RCV 52. Il est possible d'employer n'importe quel équipement électrique ou électronique.</p> <p>4. PUBLICITE La publicité sera conforme aux règles de Classe. La règle 20 de WS est applicable L'organisation fournira aux concurrents des adhésifs et des pavillons avec le logo du sponsor et des adhésives de couleur pour repérer les Groupes. Ces adhésifs doivent obligatoirement être appliquées à la proue.</p> <p>5. ADMISSION ET INSCRIPTIONS La régate est ouverte à tous les bateaux IRC-ORC/ORC Club de longueur ≥ 9,14 mètres des Groupes suivants:</p>	<p>1. ORGANIZATION Races will be organized by Yacht Club Italiano under the aegis of the Federazione Italiana Vela, the Fédération Française de Voile and in collaboration with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Société Nautique de St. Tropez - Yacht Club de France - Yacht Club Sanremo - Union Nationale pour la Course au Large - City of Saint Tropez <p>2. RULES The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS 2017-2020).</p> <ul style="list-style-type: none"> - The prescriptions of the National Authority FFV will apply for the Inshore Races. - The prescriptions of the National Authority FIV will apply for the Sanremo – St. Tropez regatta, and the Rolex Giraglia Rolex. - All notices (deletion or addition) of R.C. and of Organizing Committee also to the Notice of Race - The Notice of Race. - The Sailing Instructions. - The Classes Rules. - The WS Offshore Special Regulations (OSR) 2018-2019 for Category 3° Races. <p>If there is a conflict between languages, the Italian text will prevail.</p> <p>3. CHANGE TO RRS Steering and winch systems powered by force other than manual are permitted. Change to RRS 52. Electric or electronic devices are permitted.</p> <p>4. ADVERTISING Advertising will be according to Class Rules. WS Regulation 20 will apply. Boats shall display stickers and flags with the sponsor's logo supplied by the Organizing Authority and coloured stickers to identify the Groups. Stickers shall be applied on the bow.</p> <p>5. ELIGIBILITY AND ENTRIES The regatta is open to all boats IRC-ORC/ORC Club ≥ 9,14 meters of the following Groups:</p>
--	---	---

<p>Gruppo 0: - LOA ≥ 18,05 Metri</p> <p>Gruppo A: - Classi: 0 – 1 – 2</p> <p>Gruppo B: - Classi: 3 – 4</p> <p>Non sono ammesse iscrizioni contemporaneamente nelle due tipologie di stazza. Scaduto il termine per le iscrizioni non si potrà più cambiare la tipologia di stazza.</p> <p>Le barche eleggibili si devono iscrivere <u>unicamente in forma online nel sito www.yci.it entro le ore 23.00 del giorno 15 Maggio 2018</u>, unitamente alla quota di iscrizione e <u>al Certificato di Stazza</u>.</p> <p>Le iscrizioni effettuate in ritardo (pervenute oltre la data sopraindicata) saranno eventualmente accettate a insindacabile giudizio del Comitato Organizzatore ma con <u>un supplemento del 50% sulla tassa di iscrizione, e comunque non oltre il 23 Maggio 2018</u>.</p> <p><u>Tutte le iscrizioni non accompagnate dalla relativa quota d'iscrizione, non s'intenderanno perfezionate.</u></p> <p>A tutte le imbarcazioni le cui iscrizioni (sia alle Regate Costiere sia alla Rolex Giraglia) saranno arrivate e perfezionate (con relativa quota di iscrizione) entro il 31 Marzo 2018, sarà garantito un posto di ormeggio.</p> <p>I concorrenti potranno iscriversi: - alla Sanremo – St. Tropez - alle Regate Costiere - alla Rolex Giraglia</p> <p>6. QUOTA DI ISCRIZIONE Regata Sanremo - St. Tropez:</p> <table border="0"> <tr><td>- Gruppo 0</td><td>Euro 300,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo A</td><td>Euro 200,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo B</td><td>Euro 150,00</td></tr> </table> <p><u>Quota di iscrizione unica</u> Regate Costiere (St. Tropez): Rolex Giraglia (lunga):</p> <table border="0"> <tr><td>- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.</td><td>Euro 2.700,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.</td><td>Euro 1.900,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo A</td><td>Euro 1.300,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo B</td><td>Euro 900,00</td></tr> <tr><td>- Swan One Design</td><td>Euro 1.300,00</td></tr> <tr><td>- Imoca</td><td>Euro 1.000,00</td></tr> </table>	- Gruppo 0	Euro 300,00	- Gruppo A	Euro 200,00	- Gruppo B	Euro 150,00	- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.	Euro 2.700,00	- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.	Euro 1.900,00	- Gruppo A	Euro 1.300,00	- Gruppo B	Euro 900,00	- Swan One Design	Euro 1.300,00	- Imoca	Euro 1.000,00	<p>Groupe 0: - LOA ≥ 18,05 Mètres</p> <p>Groupe A: - Classes: 0 – 1 – 2</p> <p>Groupe B: - Classes: 3 – 4</p> <p>Les inscriptions dans deux catégories de jauge simultanément ne sont pas admises. Aucun changement de catégorie de jauge ne sera admis après la fermeture des inscriptions.</p> <p>Les bateaux éligibles doivent s'inscrire uniquement en forme online avec le website www.yci.it, <u>au plus tard le 15 Mai 2018 à 23h</u>, en même temps que les frais d'inscription et <u>une copie du Certificat de Jauge</u>.</p> <p>Les inscriptions hors délai (arrivées au-delà de la date susnommée) seront acceptées sous réserve de la décision sans appel du Comité Organisateur, mais avec <u>un supplément du 50% sur les frais d'inscription. Aucune inscription ne sera acceptée après le 23 Mai 2018</u>.</p> <p><u>Les inscriptions non accompagnées du paiement des frais d'inscription ne seront pas acceptées.</u></p> <p>À tous les bateaux dont les inscriptions (les Parcours Côtiers et la Rolex Giraglia) seront arrivées et perfectionnées (avec des frais d'inscription relatifs) d'ici le 31 mars 2018, un lieu d'amarrage sera garanti.</p> <p>Les concurrents pourront s'inscrire: - à la Régate Sanremo – St Tropez - aux Parcours Côtiers - à la Rolex Giraglia</p> <p>6. FRAIS D'INSCRIPTION Régate Sanremo – St Tropez:</p> <table border="0"> <tr><td>- Groupe 0</td><td>Euro 300,00</td></tr> <tr><td>- Groupe A</td><td>Euro 200,00</td></tr> <tr><td>- Groupe B</td><td>Euro 150,00</td></tr> </table> <p><u>Frais d'inscription uniques</u> Régates Côtiers (St. Tropez): Rolex Giraglia (offshore):</p> <table border="0"> <tr><td>- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.</td><td>Euro 2.700,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.</td><td>Euro 1.900,00</td></tr> <tr><td>- Groupe A</td><td>Euro 1.300,00</td></tr> <tr><td>- Groupe B</td><td>Euro 900,00</td></tr> <tr><td>- Swan One Design</td><td>Euro 1.300,00</td></tr> <tr><td>- Imoca</td><td>Euro 1.000,00</td></tr> </table>	- Groupe 0	Euro 300,00	- Groupe A	Euro 200,00	- Groupe B	Euro 150,00	- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.	Euro 2.700,00	- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.	Euro 1.900,00	- Groupe A	Euro 1.300,00	- Groupe B	Euro 900,00	- Swan One Design	Euro 1.300,00	- Imoca	Euro 1.000,00	<p>Group 0: - LOA ≥ 18,05 Meters</p> <p>Group A: - Classes: 0 – 1 – 2</p> <p>Group B: - Classes: 3 – 4</p> <p>Boats registering in two categories of measurement at the same time are not admitted. Changes in measurement category is not permitted after the entry due date.</p> <p>Eligible boats may enter only online to www.yci.it no later than <u>11 pm May 15th 2018</u>, together with the entry fee and <u>a copy of the Measurement Certificate</u>.</p> <p>Late entries (arrived after the due date) may be accepted at the discretion of the Organizing Committee <u>with a 50% surcharge on the entry fee, in any event not after May 23th 2018</u>.</p> <p><u>All entries arrived without the entry fee will not be refined.</u></p> <p>To all the boats whose inscriptions (both the Inshore Races and the Rolex Giraglia) will be arrived and perfected (with relative entry fee) by March 31st 2018, a mooring place will be guaranteed.</p> <p>Competitors may enter for: - the Sanremo – St. Tropez Race - the Inshore Races - the Rolex Giraglia</p> <p>6. ENTRY FEE Sanremo – St. Tropez Race:</p> <table border="0"> <tr><td>- Group 0</td><td>Euro 300,00</td></tr> <tr><td>- Group A</td><td>Euro 200,00</td></tr> <tr><td>- Group B</td><td>Euro 150,00</td></tr> </table> <p><u>One entry fee</u> Inshore Races (St. Tropez): Rolex Giraglia (offshore):</p> <table border="0"> <tr><td>- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.</td><td>Euro 2.700,00</td></tr> <tr><td>- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.</td><td>Euro 1.900,00</td></tr> <tr><td>- Groupe A</td><td>Euro 1.300,00</td></tr> <tr><td>- Groupe B</td><td>Euro 900,00</td></tr> <tr><td>- Swan One Design</td><td>Euro 1.300,00</td></tr> <tr><td>- Imoca</td><td>Euro 1.000,00</td></tr> </table>	- Group 0	Euro 300,00	- Group A	Euro 200,00	- Group B	Euro 150,00	- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.	Euro 2.700,00	- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.	Euro 1.900,00	- Groupe A	Euro 1.300,00	- Groupe B	Euro 900,00	- Swan One Design	Euro 1.300,00	- Imoca	Euro 1.000,00
- Gruppo 0	Euro 300,00																																																							
- Gruppo A	Euro 200,00																																																							
- Gruppo B	Euro 150,00																																																							
- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.	Euro 2.700,00																																																							
- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.	Euro 1.900,00																																																							
- Gruppo A	Euro 1.300,00																																																							
- Gruppo B	Euro 900,00																																																							
- Swan One Design	Euro 1.300,00																																																							
- Imoca	Euro 1.000,00																																																							
- Groupe 0	Euro 300,00																																																							
- Groupe A	Euro 200,00																																																							
- Groupe B	Euro 150,00																																																							
- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.	Euro 2.700,00																																																							
- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.	Euro 1.900,00																																																							
- Groupe A	Euro 1.300,00																																																							
- Groupe B	Euro 900,00																																																							
- Swan One Design	Euro 1.300,00																																																							
- Imoca	Euro 1.000,00																																																							
- Group 0	Euro 300,00																																																							
- Group A	Euro 200,00																																																							
- Group B	Euro 150,00																																																							
- Gruppo 0 LOA ≥ 25,00mt.	Euro 2.700,00																																																							
- Gruppo 0 LOA ≤ 24,99mt.	Euro 1.900,00																																																							
- Groupe A	Euro 1.300,00																																																							
- Groupe B	Euro 900,00																																																							
- Swan One Design	Euro 1.300,00																																																							
- Imoca	Euro 1.000,00																																																							

YACHT CLUB ITALIANO

<p>La tariffa di iscrizione è unica indipendentemente dall'evento a cui si partecipa. Il pagamento della quota di iscrizione dovrà essere effettuato online tramite l'iscrizione stessa al sito www.yci.it.</p>	<p>Les frais d'inscription sont uniques quel que soit l'événement auquel on participe. Le paiement des frais d'inscription doit être fait online sur le website www.yci.it</p>	<p>One entry fee regardless of the event to which one participates. The payment of the entry fee must be made online on the website www.yci.it</p>
<p>7. PROGRAMMA Sanremo: Giovedì 07 Giugno 2018 dalle ore 15,00 verifica iscrizione Venerdì 08 Giugno 2018 10,00 – 18,00 verifica iscrizione Venerdì 08 Giugno 2018 ore 24.00 partenza Regata Sanremo – St. Tropez</p> <p>St. Tropez: Venerdì 08 Giugno 2018 dalle ore 15,00 verifica iscrizione Sabato 09 Giugno 2018 9,00 – 19,00 verifica iscrizione Domenica 10 Giugno 2018 Regata Lunedì 11 Giugno 2018 Regata Martedì 12 Giugno 2018 Regata Martedì 12 Giugno 2018 Premiazione: - Regate Costiere - Regata Sanremo – St. Tropez</p> <p>Mercoledì 13 Giugno 2018 St. Tropez – Giraglia – Genova ore 12.00 partenza</p> <p>Genova: Sabato 16 Giugno 2018 Premiazione</p>	<p>7. PROGRAMME Sanremo: Jeudi 07 Juin 2018 à partir de 15h confirmation des inscriptions Vendredi 08 Juin 2018 de 10h à 18h confirmation des inscriptions Vendredi 08 Juin 2018 24h départ Régate Sanremo – St. Tropez</p> <p>St. Tropez: Vendredi 08 Juin 2018 à partir de 15h confirmation des inscriptions Samedi 09 Juin 2018 de 9h à 19h confirmation des inscriptions Dimanche 10 Juin 2018 Régate Lundi 11 Juin 2018 Régate Mardi 12 Juin 2018 Régate Mardi 12 Juin 2018 Remise-des-Prix: - Parcours Côtiers - Régate Sanremo – St Tropez</p> <p>Mercredi 13 Juin 2018 St.Tropez – Giraglia – Gênes 12h départ</p> <p>Gênes: Samedi 16 Juin 2018 Remise-des-Prix</p>	<p>7. SCHEDULE Sanremo: Thursday 07th June 2018 from 3 pm registration Friday 08th June 2018 10 am – 6 pm registration Friday 08th June 2018 12 am start Sanremo – St. Tropez Race</p> <p>St. Tropez: Friday 08th June 2018 from 3 pm registration Saturday 09th June 2018 9 am - 7 pm registration Sunday 10th June 2018 Race Monday 11th June 2018 Race Tuesday 12th June 2018 Race Tuesday 12th June 2018 Prize giving: - Inshore Races - Sanremo – St. Tropez Race</p> <p>Wednesday 13th June 2018 St- Tropez – Giraglia – Genoa 12.00 pm Start</p> <p>Genoa: Saturday 16th June 2018 Prize-giving</p>
<p>8. STAZZE E SICUREZZA Ogni barca dovrà essere in possesso di un valido certificato di stazza, da inviare in copia entro il 29 Maggio 2018. <u>Non si accettano certificati di stazza datati dopo il 6 Giugno 2018.</u> Ad insindacabile giudizio del Comitato di Regata potranno essere eseguiti controlli a bordo prima e dopo ogni regata.</p>	<p>8. JAUGES ET SÉCURITÉ Chaque bateau doit produire un certificat de jauge valide, dont la copie sera envoyée au plus tard le 29 Mai 2018. <u>Nous n'acceptons pas les certificats de jauge datés après le 6 Juin 2018.</u> Des contrôles à bord sont prévus à la discrétion, sans appel, du Comité de Course avant et après chaque course. La Régate Sanremo – St Tropez, et les</p>	<p>8. MEASUREMENTS AND SAFETY Each boat shall produce a valid measurement certificate, a copy of it shall be sent to the Race Office by May 29th 2018. <u>Measurement certificates dated after June 6th, 2018 will not be accepted.</u> The Race Committee holds the right to conduct inspections on board boats before and after each race.</p>

<p>La Regata Sanremo - St. Tropez, e le Regate Costiere saranno considerate di 3a Categoria, secondo le prescrizioni dell'ORC, <u>senza l'obbligo dell'autogonfiabile.</u></p> <p>La Regata della Rolex Giraglia sarà considerata di 3a categoria, <u>con l'obbligo dell'autogonfiabile.</u></p> <p>9. IDENTIFICAZIONE La Regola 77 e l'Appendice G – “Identificazione sulle vele” sarà applicata. Le imbarcazioni che non presentano numeri sulle vele o che presentano numeri illeggibili o diversi da quelli con cui si sono registrate saranno considerate DNS. (questo modifica la Regola 63.1).</p> <p>10. ISTRUZIONI DI REGATA Sanremo: Le Istruzioni di Regata saranno a disposizione dei concorrenti presso la Segreteria delle Regate allo Yacht Club Sanremo dalle ore 15.00 di Giovedì 07 Giugno 2018.</p> <p>St. Tropez: Le Istruzioni di Regata saranno a disposizione dei concorrenti presso la Segreteria delle Regate a St. Tropez dalle ore 15.00 di Venerdì 08 Giugno 2018.</p> <p>11. PERCORSI Regata Sanremo – St. Tropez: Sanremo – St. Tropez</p> <p>Regate costiere: percorsi a bastone o a triangolo nella baia di Saint Tropez e percorsi costieri non superiori alle 35 miglia.</p> <p>Regata Rolex Giraglia: Saint Tropez – La Fourmigue - Giraglia – Genova.</p> <p>12. PUNTEGGIO Verrà usato il Sistema del “Punteggio Minimo” previsto dalla Appendice A. Tutte le prove saranno valide e non ci sarà nessuno scarto.</p>	<p>Parcours Côtiers sont considérés de 3^{ème} catégorie RSO mais <u>le radeau de survie n'est pas obligatoire.</u></p> <p>La Rolex Giraglia sera considérée en 3^{ème} catégorie RSO <u>le radeau de survie est obligatoire.</u></p> <p>9. IDENTIFICATION La Règle 77 et l'Annexe G – «Identification dans le voiles» s'appliquent. Les bateaux ne portant pas de numéros dans les voiles ou portant des numéros illisibles ou différents de ceux sous lesquels ils se sont engagés pourront être considérés comme DNS, sans instruction et sans avertissement préalable. (modification de la Règle 63.1).</p> <p>10. INSTRUCTIONS DE COURSE Sanremo: Les Instructions de Course seront à la disposition des concurrents au Secrétariat Régates au Yacht Club Sanremo, à partir de 15.00, le jeudi 07 Juin 2018.</p> <p>St. Tropez: Les Instructions de Course seront à la disposition des concurrents au Secrétariat Régates à St. Tropez, à partir de 15.00, le vendredi 08 Juin 2018.</p> <p>11. PARCOURS Régate Sanremo – St. Tropez: Sanremo - St. Tropez</p> <p>Régates côtières: bords de près et de vent arrière ou parcours en triangle dans la baie de Saint-Tropez et parcours côtiers d'une longueur maximale de 35 milles.</p> <p>Régate Rolex Giraglia: Saint-Tropez – La Fourmigue – Giraglia – Gènes.</p> <p>12. CLASSEMENT Le “Système à minima” prévu par l'Appendice A sera appliqué. Toutes les courses seront valides. Aucune ne sera retirée.</p>	<p>The Sanremo – St Tropez Regatta, and the Inshore Races will be considered as 3rd category, as by ORC regulations, <u>without the obligatory inflatable life raft on board.</u></p> <p>The Rolex Giraglia will be considered as 3rd category, <u>with the obligatory inflatable life raft on board.</u></p> <p>9. IDENTIFICATION RRS 77 and Appendix G - “Identification on sails” apply. Boats not carrying numbers on their sails or carrying numbers that are not readable or different from those under which they registered will be scored DNS without hearing and without previous warning. (this change RRS 63.1).</p> <p>10. SAILING INSTRUCTIONS Sanremo: Sailing Instructions will be available for competitors at the Race Office at Yacht Club Sanremo from 3 pm on Thursday June 07th 2018.</p> <p>St. Tropez: Sailing Instructions will be available for competitors at the Race Office at St. Tropez from 3 pm Friday June 08th 2018.</p> <p>11. COURSES Sanremo – St. Tropez Race: Sanremo - St. Tropez</p> <p>Inshore Races : windward-leeward or triangle courses in the bay of Saint Tropez and inshore courses with a maximum length of 35 miles.</p> <p>Rolex Giraglia: Saint Tropez – La Fourmigue - Giraglia – Genoa.</p> <p>12. SCORING The “Low Point” scoring system of Appendix A will apply. All races will be valid, no discard.</p>
---	--	--

<p>13. ORMEGGIO A Sanremo le barche saranno ormeggiate gratuitamente presso lo Yacht Club Sanremo, a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper dal Week End precedente la Regata Sanremo – St. Tropez (2-3 Giugno) sino alla partenza della Regata (08 Giugno sera).</p> <p>A Saint Tropez le barche saranno ormeggiate gratuitamente fino ad esaurimento dei posti disponibili, a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper dal giorno 09 Giugno 2018 a partire dalle ore 12,00 (il venerdì 08 Giugno e giorni precedenti possono essere disponibili ormeggi a pagamento contattando direttamente la Capitaneria). L'assegnazione dell'ormeggio andrà per ordine di iscrizione completata <u>dalla relativa quota d'iscrizione, con precedenza alle imbarcazioni iscritte a tutte le Regate (Sanremo – St. Tropez + Regate Costiere + Rolex Giraglia).</u> Il posizionamento delle imbarcazioni è di competenza della Capitaneria di porto. Altri ormeggi saranno predisposti presso la Marina di Cogolin e in eventuali ulteriori Marine limitrofe.</p> <p>A Genova le barche saranno ormeggiate gratuitamente, a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper fino al giorno 17 Giugno 2018.</p> <p>Sabato 09 e Martedì 12 Giugno 2018 verrà organizzato un <u>servizio autobus</u> per il trasporto dei concorrenti partecipanti alla Rolex Giraglia, con partenza dal Porticciolo Duca degli Abruzzi (Genova) alle ore 12,00 ed eventualmente passando per Sanremo (se necessario) per poi arrivare al porto di St. Tropez. Gli interessati sono pregati di prenotarsi entro il 1 Giugno presso la Segreteria dello Yacht Club Italiano.</p> <p>14. PREMI <u>Regata Sanremo – St. Tropez:</u> Premio al primo classificato Overall delle rispettive Classi IRC – ORC/ORC Club. Al primo yacht classificato Overall, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club, verrà assegnato il Trofeo Challenge Gavagnin.</p> <p><u>Regate Costiere (St. Tropez):</u> “Gruppo 0”: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle Classi IRC e ORC/ORC Club.</p>	<p>13. LOGISTIQUE A Sanremo les bateaux seront amarrés gratuitement au Yacht Club Sanremo, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper, à partir du Week End précédant la Régate Sanremo – St. Tropez (2-3 Juin) jusqu'au départ de la Régate (le 08 Juin soir).</p> <p>A Saint-Tropez les bateaux seront amarrés gratuitement dans la limite des places disponibles, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper du 09 Juin 2018 à partir de 12h00 (le vendredi 08 Juin et les jours précédents des postes d'amarrages pourront être accordés sous réserve de leur disponibilité et contre paiement en contactant directement la Capitainerie). L'attribution du mouillage sera faite selon l'ordre d'inscription <u>avec frais d'inscription. Priorité sera donné aux bateaux inscrits à toutes les courses (Sanremo – St. Tropez + Régates côtières + Rolex Giraglia).</u> Le poste de mouillage des bateaux est de compétence de la Capitainerie du port. D'autres mouillages seront préparés à la Marines di Cogolin et dans toute autre Marines adjacente.</p> <p>A Gênes les bateaux seront mouillés gratuitement, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper jusqu'au 17 Juin 2018.</p> <p>Le Samedi 09 et le Mardi 12 Juin 2018, un <u>service bus</u> sera organisé pour le transport des concurrents participants à la Rolex Giraglia, avec départ à 12h. du port Duca Degli Abruzzi (Gênes), à destination du Port de St. Tropez. Si nécessaire le bus s'arrêtera à Sanremo. Les intéressés sont priés de réserver leur place au plus tard le 1 Juin auprès du secrétariat du Yacht Club Italiano.</p> <p>14. PRIX <u>Régate Sanremo – St. Tropez:</u> Prix au 1er classé Overall des Classes IRC – ORC/ORC Club. Le Trophée Challenge Gavagnin au 1^{er} classé Overall dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p> <p><u>Parcours Côtiers (St. Tropez):</u> «Groupe 0»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club.</p>	<p>13. BERTHING At Sanremo, boats will be moored free of charge at the Yacht Club Sanremo, under the responsibility of the owner or the skipper from the Weekend prior to the Sanremo – St. Tropez Race (June 2nd and June 3rd) to the start of the Race (evening of June 08th).</p> <p>Boats will be moored free of charge, in the harbour of Saint Tropez, under the responsibility of the owner or the skipper, according to availability of space, from June 09th, 2018 from 12 am. (Friday June 08th and previous days mooring places may be available with payment, by directly contacting the harbour-office). The assignment of mooring places will be according to the order in which the entry forms <u>accompanied by the relative entry fee were received. Precedence will be given to boats participating in all events (Sanremo – St. Tropez + Inshore Races + Rolex Giraglia).</u> The mooring of the boats is pertaining to the Port Authority. Other moorings will be prepared at the Marines di Cogolin and in any other adjacent Marines.</p> <p>In Genoa boats will be moored free of charge, under the responsibility of the owner or skipper, until June 17th 2018.</p> <p><u>A bus service</u> will be organized on Saturday 09th and Tuesday 12th June 2018 for competitors participating to the Rolex Giraglia, leaving at 12pm Y.C.I. - Porticciolo Duca degli Abruzzi (Genoa) and schedule to arrive at the harbour of Saint Tropez. If necessary, the bus will make a stop in Sanremo. Competitors who are interested shall contact the Yacht Club Italiano at the latest June 1st to reserve a seat on the bus.</p> <p>14. PRIZES <u>Sanremo – St. Tropez Race:</u> Prize to 1st scored Overall in classes IRC – ORC/ORC Club. Challenge Gavagnin Trophy to 1st scored Overall in the most numerous Class within IRC and ORC/ORC Club.</p> <p><u>Inshore Races (St. Tropez):</u> “Group 0”: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in IRC - ORC/ORC Club classes.</p>
--	---	---

<p>Alla prima barca classificata, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club, verrà assegnato il Trofeo Ville de Saint Tropez.</p> <p>«Gruppo A»: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle Classi IRC e ORC/ORC Club.</p> <p>«Gruppo B»: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle Classi IRC e ORC/ORC Club.</p> <p>«Swan One Design»: Premi al primo, secondo e terzo classificato delle rispettive Classi.</p> <p><u>Rolex Giraglia :</u> Alla prima barca classificata Overall, della Classe IRC verrà assegnato il Trofeo Challenge Rolex. Alla prima barca classificata Overall, della Classe ORC/ORC Club verrà assegnato il Trofeo Challenge Nucci Novi.</p> <p>Premi al secondo e terzo classificato Overall delle Classi IRC e ORC/ORC Club.</p> <p>Premi Speciali: Alla prima barca classificata in Tempo Reale – Trofeo Rolex e Trofeo René Levainville. Al primo classificato in tempo reale che abbia battuto il Record – Coppa del Record. Alla prima barca che doppiierà lo scoglio della Giraglia – Trofeo Beppe Croce. Alla prima barca classificata Overall, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club appartenente a Socio Armatore dello Yacht Club Italiano – Trofeo Sergio Guazzotti. Premio speciale donato dallo Yacht Club de France e dallo Yacht Club Italiano per la barca della Marina Militare meglio classificata.</p> <p><u>Combinata (Regate Costiere di St. Tropez + Rolex Giraglia):</u> «Gruppo 0»: - Premio al primo classificato IRC. - Premio al primo classificato ORC/ORC Club. Trofeo Challenge Bellon verrà assegnato alla prima barca classificata, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club.</p>	<p>Trophée Ville de Saint Tropez au 1^{er} classé dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p> <p>«Groupe A»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club.</p> <p>«Groupe B»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club.</p> <p>«Swan One Design»: Prix au 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} classé dans les respectif Classes.</p> <p><u>Rolex Giraglia:</u> Trophé Challenge Rolex Prix au 1^{er} classé Overall dans la Classe l'IRC. Trophé Challenge Nucci Novi au 1^{er} classé Overall dans la Classe ORC/ORC Club.</p> <p>Prix au 2^{ème} et 3^{ème} classé Overall dans les Classes IRC – ORC/ ORC Club.</p> <p>Prix Particuliers: -Trophée Rolex et Trophée René Levainville au premier bateau classé en Temps Réel. Le premier classé en Temps Réel qui aura battu le Record – Coupe du Record.</p> <p>– Trophée Beppe Croce au premier bateau qui doublera le rocher de la Giraglia.</p> <p>– Trophée Sergio Guazzotti au premier bateau de propriété d'un Membre du Yacht Club Italiano classé Overall dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p> <p>Prix spécial donné par le Yacht Club de France et par le Yacht Club Italiano pour le bateau de la Marine Militaire mieux classé.</p> <p><u>Combiné (Parcours Côtiers St. Tropez + Rolex Giraglia):</u> «Groupe 0»: - Prix au 1^{er} classé IRC. - Prix au 1^{er} classé ORC/ORC Club. Trophée Challenge Bellon au premier bateau classé dans la Classe la plus nombreuse parmi l'IRC et ORC/ORC Club.</p>	<p>Ville de Saint Tropez Trophy. to 1st scored in the most numerous Class within IRC and ORC/ORC Club.</p> <p>«Group A»: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in IRC - ORC/ORC Club classes.</p> <p>«Group B»: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in IRC - ORC/ORC Club classes.</p> <p>«Swan One Design»: Prize to 1st, 2nd and 3rd scored in respective Classes.</p> <p><u>Rolex Giraglia:</u> The Challenge Rolex Trophy will be awarded to the 1st scored Overall in the Class IRC. The Challenge Nucci Novi Trophy will be awarded to the first scored Overall in the Class ORC/ORC Club.</p> <p>Prize to 2nd and 3rd scored Overall in IRC - ORC/ORC Club classes.</p> <p>Special Prizes: The first classified in elapsed time – Rolex Trophy and René Levainville Trophy. The first classified in elapsed time to have broken the Record – Record Cup. The first yacht to round the rock of the Giraglia – Beppe Croce Trophy. Sergio Guazzotti Trophy to the first boat owned by a Member of Yacht Club Italiano, scored Overall in the most numerous Class within IRC and ORC/ORC Club. The Yacht Club de France and the Yacht Club Italiano will award a special prize to the boat of the Navy best scored.</p> <p><u>Combined (Inshore Races St. Tropez + Rolex Giraglia):</u> «Group 0»: - Prize to 1st scored IRC. - Prize to 1st scored ORC/ORC Club. Bellon Challenge Trophy will be awarded to the boat 1st scored in the most numerous Class within IRC and ORC/ORC Club.</p>
---	---	---

<p>“Gruppo A”: - Premio al primo classificato IRC. - Premio al primo classificato ORC/ORC Club. Alla prima barca classificata, nella Classe più numerosa tra IRC e ORC/ORC Club, verrà assegnato il Trofeo Challenge Marco Paleari.</p> <p>“Gruppo B”: - Premio al primo classificato IRC. - Premio al primo classificato ORC/ORC Club.</p> <p>“Swan One Design”: Premi al primo classificato delle rispettive Classi.</p> <p>15. PREMIAZIONE La premiazione delle Regate Costiere, della Regata Sanremo – St. Tropez avrà luogo il giorno 12 Giugno 2018 a Saint Tropez.</p> <p>La premiazione della Rolex Giraglia, e della relativa combinata (Regate Costiere + Rolex Giraglia), avrà luogo il giorno 16 Giugno 2018 a Genova. I premi non ritirati durante le cerimonie di premiazione, non verranno più consegnati.</p> <p>16. MANIFESTAZIONI COLLATERALI Il programma completo delle manifestazioni collaterali sarà comunicato ai concorrenti tramite affissione dello stesso all’albo ufficiale per i comunicati.</p> <p>17. SCARICO DI RESPONSABILITA’ I concorrenti prendono parte alla regata a loro rischio e pericolo. Vedi la Regola 4 “Decisione di partecipare alla regata” del RR WS 2017-2020 e Regola 1.02.1 del WS Offshore Special Regulations. L’Autorità organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni materiali alle cose o infortuni alle persone o in caso di morte che avvengano a causa della regata o prima, durante o dopo la stessa.</p> <p>18. ASSICURAZIONE Tutte le imbarcazioni, per partecipare alle regate, devono essere in possesso dell’assicurazione RCT con estensione alla partecipazione a regate, con massimale minimo di € 1.500.000,00 in analogia con quanto previsto dalla Normativa Generale FIV. Per le prove d’altura e che prevedono</p>	<p>«Groupe A»: - Prix au 1^{er} classé IRC. - Prix au 1^{er} classé ORC/ORC Club. Trophée Challenge Marco Paleari au premier bateau classé dans la Classe la plus nombreuse parmi l’IRC et ORC/ORC Club.</p> <p>«Groupe B»: - Prix au 1^{er} classé IRC. - Prix au 1^{er} classé ORC/ORC Club.</p> <p>«Swan One Design»: Prix au 1^{er} classé dans les respectif Classes.</p> <p>15. REMISE-DES-PRIX La remise-des-prix des Régates Côtières, de la Régate Sanremo – St. Tropez aura lieu le 12 Juin 2018 à Saint Tropez.</p> <p>La remise-des-prix et de la Régate Rolex Giraglia, des relatifs combinés (Parcours Côtières + Rolex Giraglia), aura lieu le 16 Juin 2018 à Gênes. Les prix non retirés pendant les cérémonies de remises des prix, ne seront pas offerts.</p> <p>16. EVENEMENTS A TERRE Le programme complet des événements à terre sera communiqué aux concurrents par un avis affiché sur le tableau officiel des communiqués.</p> <p>17. RESPONSABILITE Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la Règle 4 « Décisions de courir» des RCV 2017-2020 et Règle 1.02.1 des WS Offshore Special Regulations. L’Autorité Organisatrice n’acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, des blessures ou de décès dans le cadre de la régata aussi bien avant, pendant, qu’après la régata.</p> <p>18. ASSURANCE Chaque bateau concurrent devra avoir une couverture appropriée d’assurance en responsabilité aux tiers, pour un montant minimum de 1.500.000,00 Euros comme prévu par les Prescriptions Generales de la FIV. Pour les courses off shore et avec</p>	<p>“Group A”: - Prize to 1st scored IRC. - Prize to 1st scored ORC/ORC Club. Marco Paleari Challenge Trophy will be awarded to the boat 1st scored in the most numerous class within IRC and ORC/ORC Club.</p> <p>“Group B”: - Prize to 1st scored IRC. - Prize to 1st scored ORC/ORC Club.</p> <p>«Swan One Design »: Prize to 1st scored in respective Classes.</p> <p>15. PRIZE-GIVING Prize-giving of the Inshore Races, Sanremo – St. Tropez Race will take place on June 12th 2018 at Saint Tropez.</p> <p>Prize-giving of the Rolex Giraglia, of the combined Races (Inshore Races + Rolex Giraglia), will take place on June 16th 2018 in Genoa. Prizes not collected at the prize giving ceremonies will not be delivered.</p> <p>16. SOCIAL EVENTS Competitors will be informed about social events by a notice posted on the official notice board.</p> <p>17. DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See Rule 4 “Decision to Race” of RR WS 2017-2020 and Rule 1.02.1 of WS Offshore Special Regulations. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p> <p>18. INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of Euro 1.500.000,00 as provided by the FIV General Regulation. For offshore races involving night sailing, an additional insurance cover for each crew member is</p>
---	---	--

<p>una navigazione notturna è vivamente raccomandata un'adeguata copertura assicurativa supplementare per tutti i membri dell'equipaggio imbarcati.</p> <p>19. TROFEI La Rolex Giraglia è una prova valida del Campionato Italiano Offshore.</p> <p>La Rolex Giraglia è una prova valida del Championnat Méditerranée IRC UNCL.</p> <p>L'IMA, International Maxi Association, è orgogliosa di includere la Rolex Giraglia 2018 nella stagione velica dei Maxi e nel contesto della Mediterranean Maxi Offshore Challenge.</p> <p>20. RADIO VHF – TRACKING E' fatto obbligo alle barche che partecipano alle Regate di essere dotati di un apparecchio ricetrasmittente VHF funzionante con almeno i canali 16, 69, 72, 73 e 74.</p> <p>Alle imbarcazioni che parteciperanno alla regata lunga, sarà richiesto di montare, a cura e spese dell'Organizzazione, speciali rivelatori radio per un servizio di "Tracking Online", in accordo alla legge della Privacy ai sensi dell'Art.20 della Legge N°675/96, che consente il trasferimento dei dati allo Yacht Club Italiano, da utilizzare esclusivamente per l'invio di informazioni.</p>	<p>navigation nocturne, une assurance supplémentaire spécifique pour chaque personne de l'équipage est vivement conseillé.</p> <p>19. TROPHEES La Rolex Giraglia est une épreuve inscrite au Championnat Italien de Course au Large.</p> <p>La Rolex Giraglia est une épreuve inscrite au Championnat Méditerranée IRC UNCL.</p> <p>IMA, International Maxi Association, est fière d'inclure la Rolex Giraglia 2018 offshore dans la saison de maxi 2018 et dans le cadre du Mediterranean Maxi Offshore Challenge.</p> <p>20. RADIO VHF – TRACKING Les bateaux participant à les Régate devront être équipés d'un récepteur-émetteur VHF en état de marche avec un minimum des canaux : 16, 69, 72, 73 et 74.</p> <p>On demandera aux bateaux (course au large) de monter, aux frais de l'Organisation, des émetteurs radio spécifiques pour un service de «Tracking Online», conformément à la loi sur la vie privée au sens de l'Art. 20 de la Loi n. 675/96, qui permet le transfert des données au Yacht Club Italiano, à l'usage exclusif pour l'envoi d'informations.</p>	<p>highly recommended.</p> <p>19. TROPHIES The Rolex Giraglia is a valid Race of the Italian Offshore Championship.</p> <p>The Rolex Giraglia is a valid Race of the French Championship UNCL.</p> <p>The IMA, International Maxi Association, is proud to include the Rolex Giraglia 2018 offshore in the 2018 maxi sailing season and as part of the Mediterranean Maxi Offshore Challenge.</p> <p>20. VHF RADIO–TRACKING Boats taking part to the Giraglia Rolex Cup Race shall have on board a VHF transceiver in working order at least on channels 16, 69, 72, 73 and 74.</p> <p>Special radio detectors for a "Tracking Online" service (offshore race) may be installed on boats, at the expense of the Organization, in accordance with the Privacy law Art. 20 of Law n. 675/96, which allows the transfer of data to Yacht Club Italiano and for the sole purpose of sending information.</p>
---	--	--



Yacht Club Italiano

Porticciolo Duca degli Abruzzi, 16128 Genova
Tel. +39.010.253381
Fax +39.010.2533870
www.yci.it e-mail: info@ycli.it



Yacht Club de France

41, avenue Foch – 75116 Paris - France
Telephone +33 1 47041000 Telefax +33 1 47041001
e - mail: ycf@ycf-club.fr



Société Nautique de Saint Tropez

Nouveau Port – BP 72 – 83992 St. Tropez Cedex- France
Telephone +33 4 94973054 Telefax +33 4 94978700
www.snst.org e-mail: info@snst.org



Yacht Club Sanremo

Corso Nazario Sauro, 32 Molo Nord – 18038 Sanremo
Tel. +39.0184.503760
Fax +39.0184.546038
www.yachtclubsanremo.it



Campionato Italiano Offshore



Championat Méditerranée IRC



Mediterranean Maxi Offshore Challenge

YACHT CLUB ITALIANO

